

《中国当代翻译研究文库·翻译研究：从文本、语境到文化建构》

书籍信息

版次：1

页数：

字数：

印刷时间：2014年06月01日

开本：16开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787309104424

内容简介

《中国当代翻译研究文库·翻译研究：从文本、语境到文化建构》试图以描写研究的方法，聚焦于中国特有的翻译现象与翻译问题，探讨在特定的文化语境中翻译的特征、形态，以及与主流政治叙述的关系。翻译远非是语言转换，也不是简单的艺术品；翻译是积极的文化建构。我们对西方的译介、诠释和批评已成为改造固有国民性、形塑现代民族精神的重要文化资源。中国在学习西方、翻译西方的同时，自身也发生了深刻变化。

目录

前言	
上编研究范式、视角与方法	
文化观念与翻译	
MTI中的翻译理论教学	
语料库与翻译研究	
翻译规范及其研究途径	
重写神话：女性主义与翻译研究	
跨学科综合·文化回归·多元互补	
——当代西方翻译理论走向试评	
研究范式与中国译学	
中国翻译研究学科发展概况	
翻译研究学科结构与体制外视角	
下编翻译研究的历史语境化	
晚清公共叙述与翻译规范	前言
上编研究范式、视角与方法	文化观念与翻译
MTI中的翻译理论教学	语料库与翻译研究
翻译规范及其研究途径	重写神话：女性主义与翻译研究
跨学科综合·文化回归·多元互补	——当代西方翻译理论走向试评
研究范式与中国译学	中国翻译研究学科发展概况
中国翻译研究学科发展概况	翻译研究学科结构与体制外视角
翻译研究学科结构与体制外视角	下编翻译研究的历史语境化
下编翻译研究的历史语境化	晚清公共叙述与翻译规范
晚清公共叙述与翻译规范	论马君武译《哀希腊歌》中的“讹”
论马君武译《哀希腊歌》中的“讹”	苏曼殊译诗中的“晦”与价值取向
苏曼殊译诗中的“晦”与价值取向	秘密的分享者
秘密的分享者	——论庞德与胡适的诗歌翻译
——论庞德与胡适的诗歌翻译	从翻译规范看《域外小说集》
从翻译规范看《域外小说集》	《新青年》与现代翻译叙述
《新青年》与现代翻译叙述	“五四”文学翻译对“信”的重构
“五四”文学翻译对“信”的重构	抗战历史语境与文学翻译的解读
抗战历史语境与文学翻译的解读	文化典籍的外译与接受语境
文化典籍的外译与接受语境	《哀希腊》的译介与符号化

[显示全部信息](#)

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)